

**PRESCRIPTIONS GENERALES SPECIFIQUES S'APPLIQUANT
A TOUTES LES COMPETITIONS SUR CIRCUIT ET COURSES DE COTE COMPTANT POUR LA
COUPE DES ENERGIES ALTERNATIVES
SPECIFIC GENERAL PRESCRIPTIONS APPLYING TO ALL CIRCUIT AND HILL CLIMB
COMPETITIONS COUNTING TOWARDS THE FIA ALTERNATIVE ENERGIES CUP**

Application des Prescriptions Générales

Tous les règlements des Compétitions sur circuit et de courses de côte comptant pour la Coupe des Energies Alternatives de la FIA seront conformes au Code Sportif International (le Code) et à ses Annexes, aux Bulletins officiels de FIA, aux présentes Prescriptions Générales (les Prescriptions) ainsi qu'au Règlement de la Coupe des Energies Alternatives de la FIA (le Règlement) dont la Compétition fait partie. En cas de divergences entre ces divers textes, le Code prévaudra.

I OBJECTIF DES COMPETITIONS

Ces Compétitions visent à introduire dans le sport automobile les véhicules à énergie alternative dotés de nouvelles technologies. L'objectif est de les tester en compétition, de les améliorer sur le plan technique, de faire valoir qu'ils sont parfaitement adaptés à une utilisation quotidienne grand public respectueuse de l'environnement et de la santé publique et de réaliser des économies d'énergie. La dénomination "Véhicules à énergie alternative" englobe les véhicules solaires et la gamme complète des "Véhicules électriques", à savoir : les véhicules électriques à batterie (BEV), les véhicules électriques à autonomie augmentée (EREV), les véhicules électriques hybrides rechargeables (PHEV), ainsi que tout type de véhicules hybrides et de véhicules alimentés par des carburants liquides, gazeux synthétiques et/ou des biocarburants, de l'hydrogène, du GPL, GNC ou GNL.

II CONDITIONS GENERALES

2.1 Véhicules admis

Les véhicules seront admis conformément aux dispositions de l'Article 1 du Règlement Technique de la FIA pour Véhicules à Energie Alternative.

2.2 Équipement de Sécurité des Pilotes

2.2.1 Ceintures de sécurité et casques devront être portés au cours des essais et des manches sous peine d'exclusion. Les casques devront être conformes aux prescriptions de la FIA (Annexe L, Chapitre III, Article 1), sauf pour la Catégorie IV pour laquelle les casques conformes aux prescriptions de la FIM sont également admis.

2.2.2 Tous les pilotes (et les copilotes s'il y a lieu) des Catégories I, II, III, V et VI devront revêtir une

Application of the General Prescriptions

All regulations of circuit and hill climb Competitions counting towards the FIA Alternative Energies Cup shall comply with the international Sporting Code (the Code) and its Appendices, the FIA Official Bulletins, the present General Prescriptions (the Prescriptions), and the Regulations of the FIA Alternative Energies Cup (Regulations) of which the Competition forms part. In the event of differences between these various texts, the Code will take precedence.

I PURPOSE OF COMPETITIONS

The purpose of these Competitions is to introduce the new-technology Alternative Energy Vehicles into the motor sport sector. The aim is to test them through competition, to improve them technically and to promote them as perfectly suitable for everyday, widespread public use for the benefit and protection of the environment and public health, as well as to bring about energy savings. The designation "Alternative Energy Vehicles" include Solar Vehicles and the full spectrum of "Electric Vehicles," namely: Battery Electric Vehicles (BEV), Extended Range Electric Vehicles (EREV) and Plug-in Hybrid Electric Vehicles (PHEV), as well as all kinds of Hybrid Vehicles and vehicles propelled by liquid or gaseous, synthetic and/or bio-fuels, Hydrogen, LPG, CNG or LNG.

II GENERAL CONDITIONS

2.1 Eligible vehicles

Vehicles shall be eligible in conformity with the provisions of Article 1 of the FIA Technical Regulations for Alternative Energy Vehicles.

2.2 Drivers' Safety Equipment

2.2.1 Seat belts and helmets shall be worn during practice and heats on pain of exclusion. Helmets must comply with the FIA prescriptions (Appendix L, Chapter III, Article 1), except for Category IV for which helmets conforming to the FIM prescriptions are also accepted.

2.2.2 All drivers, (and co-drivers where applicable, of Categories I, II, III, V and VI must

combinaison fermée résistant aux acides (au moins du coton) ainsi que cagoule, gants, etc., durant les essais et les manches.

L'équipement pour les pilotes des Catégories VII et VIII prenant part à des épreuves de vitesse doit être conforme aux prescriptions de la FIA (Annexe L, Chapitre III).

Exceptions : les pilotes de la Catégorie IV « 1 » doivent seulement porter un casque; les pilotes de la Catégorie IV « 2 » doivent seulement porter un casque homologué et une combinaison en cuir.

III REGLEMENT PARTICULIER

3.1 Conditions de Publication

3.1.1 Le Règlement Particulier ainsi que tous les additifs et autres documents officiels doivent au minimum être publiés en deux langues : soit dans la langue du pays organisateur ainsi qu'en anglais, soit en anglais et français.

Toute réglementation nationale à laquelle le règlement particulier ferait référence devra obligatoirement être remise en copie à tous les concurrents étrangers, et ce au plus tard avec la confirmation d'engagement.

3.2 Dispositions obligatoires

Les dispositions suivantes seront obligatoirement publiées au règlement particulier :

a) Organisation :

La Compétition sera disputée en conformité avec le Code Sportif International de la FIA (et ses annexes), les Prescriptions Générales spécifiques aux circuits et courses de côte comptant pour la Coupe des Energies Alternatives de la FIA, le Règlement Sportif de la Coupe des Energies Alternatives de la FIA, le Règlement Sportif National et le présent Règlement particulier.

b) Véhicules admis :

Seront admis les véhicules satisfaisant aux conditions du Règlement Technique pour les Catégories suivantes :
(au choix de l'organisateur).

REMARQUES :

Les organisateurs ne sont pas obligés d'inscrire toutes les catégories et/ou classes visées à l'Article 1 du Règlement Technique de la FIA pour Véhicules à Energie Alternative dans le Règlement Particulier et, de plus, ils sont libres de réunir plusieurs classes consécutives en fonction des particularités de la Compétition. Toutefois, ces classes ne pourront pas être subdivisées.

wear, during practice and heats, closed overalls made from acid-resistant material (at least cotton), as well as balaclava, gloves, etc.

The equipment for drivers of Categories VII and VIII, taking part in speed events, must comply with the FIA prescriptions (Appendix L, Chapter III).

Exceptions: drivers of Category IV "1" need only wear a helmet; drivers of Category IV "2" need only wear a homologated helmet and leather overalls.

III SUPPLEMENTARY REGULATIONS

3.1 Conditions of Publication

3.1.1 The Supplementary Regulations and all bulletins and other official documents must be published at least in two languages: either in the language of the organising country and in English, or in English and French.

A copy of any national regulations referred to in the supplementary regulations must be issued to all foreign competitors, by no later than the time they receive the confirmation of their entry.

3.2 Mandatory provisions

The following provisions must be published in the supplementary regulations:

a) Organisation:

The Competition will be run in conformity with the FIA International Sporting Code (and its appendices), the General Prescriptions specific to the circuit races and hill-climbs that count towards the FIA Alternative Energies Cup, the Sporting Regulations of the FIA Alternative Energies Cup, the National Sporting Regulations and these Supplementary Regulations.

b) Eligible vehicles:

Vehicles satisfying the conditions of the Technical Regulations for the following Categories:
(as the organiser chooses).

NOTE:

The organisers are not bound to include all the categories and/or classes referred in to Article 1 of the FIA Technical Regulations for Alternative Energy Vehicles in the Supplementary Regulations; furthermore, they are free to group together two or more consecutive classes, according to the particular circumstances of the Competition. However, these classes cannot be subdivided.

c) Energie - Zone de charge - Réparations et changements de pièces :

i) Energie :

Dans les cas où l'énergie qui propulse les véhicules est partiellement ou totalement l'électricité provenant du réseau électrique ou de toute autre source externe (excepté la Catégorie VII - véhicules hybrides non rechargeables et la Catégorie VIII - autres véhicules à énergie alternative), la charge avec l'énergie électrique ne sera autorisée qu'aux horaires définis par l'organisateur, dans la Zone de Charge, au moyen des unités de charge officiellement approuvées et des prises appropriées, tel que défini par les organisateurs. Par conséquent, pour les véhicules solaires et les véhicules entièrement électriques, aucune autre source d'énergie, sous quelque forme que ce soit (sauf à bord des panneaux solaires : voir article 4.2 du Règlement Technique) n'est autorisée à bord du véhicule.

Toute tentative de déplacer le véhicule par tout moyen autre que son propre système de propulsion est interdite et fera l'objet de pénalités pouvant aller jusqu'à l'exclusion.

ii) Zone de charge :

Les voitures utilisant partiellement ou totalement l'énergie électrique provenant d'une source externe peuvent être rechargées à l'intérieur de la zone de charge aux créneaux horaires indiqués par l'Organisateur dans le Règlement Particulier. Par ailleurs, les interventions mécaniques autorisées par le Règlement Technique peuvent y être effectuées. Néanmoins, il ne pourra être permis de travailler sur les pièces plombées ou de remplacer les batteries endommagées qu'à la discrétion du collège des commissaires sportifs, et sous la supervision d'un commissaire technique.

d) Vérifications techniques :

i) Le concurrent devra présenter le passeport technique de la voiture avec les dessins électriques (voir Article 4.6 du Règlement Technique). Pour les voitures de Série de Catégorie III, le passeport technique pourra être remplacé par la fiche d'homologation, si disponible.

Pour les voitures de Catégories II prototypes et modifiées, l'établissement du passeport technique lors des vérifications nécessite la présentation de la documentation prévue par les Articles 2.4.2 et 2.4.3 du Règlement Technique.

ii) A tout moment de la Compétition, le concurrent est responsable de la conformité technique de sa voiture, sous peine d'une pénalité pouvant aller jusqu'à l'exclusion.

c) Energy – Charging area – Repairs and changing of parts:

i) Energy:

In cases in which the propulsion energy of the vehicles is partly or totally electricity taken from the grid or from any other external source (not for non- plug-in hybrid vehicles of Category VII and for Category VIII - other alternative energy vehicles), the charging with electric energy shall only be permitted at the times defined by the organiser, in the Charging Area, using the officially-approved charging units and the suitable plugs for the available sockets, as defined by the organisers. Consequently, for solar vehicles and pure electric vehicles, no other source of energy, in whatever form (except for the on-board solar panels: see Article 4.2 of the Technical Regulations) is authorised on board the vehicle.

Any attempt to move the vehicle by any means other than its own propulsion system and shall be subject to penalties which may go as far as exclusion.

ii) Charging Area:

Cars partly or totally using electric energy from an external source may be recharged in the Charging Area during the time slots stated by the Organiser in the Supplementary Regulations. Additionally, any mechanical work allowed by the Technical Regulations may be carried out. However, work on sealed parts or the replacement of damaged batteries may only be permitted at the discretion of the Panel of Stewards and under the supervision of a scrutineer.

d) Scrutineering:

i) The competitor must present the car's technical passport with the electrical drawings (see Article 4.6 of the Technical Regulations). For Category III Series vehicles, the technical passport can be replaced with the homologation form, if available.

For Category II prototypes and modified cars, the documents mentioned in Articles 2.4.2 and 2.4.3 of the Technical Regulations must be presented at scrutineering so that the technical passport can be filled out.

ii) The competitor is responsible for the technical conformity of his car throughout the entire duration of the Competition, on pain of a penalty which may go as far as exclusion.

iii) Il appartient au concurrent et/ou pilote de contrôler que tout élément de la voiture enlevé au cours des vérifications techniques ou tout autre contrôle technique a bien été remis en place.

e) Classements :

Les Classements seront publiés pour chaque Catégorie et pour chaque classe prévue par les organisateurs dans le Règlement Particulier et suivant la réglementation de la Coupe FIA.

Les pilotes ex-aequo seront départagés comme suit :

Circuit : Le temps au tour le plus rapide sera déterminant.

Course de côte : Le temps de la 1^{ère} manche sera déterminant si deux ou plusieurs manches sont prévues.

f) Réclamations et appels :

i) La caution de réclamation est fixée à

i) La caution d'appel national est fixée à

3.3 Approbation par la FIA

Le projet de Règlement Particulier, accompagné le cas échéant de la réglementation nationale de référence et/ou d'annexes, doit parvenir au Secrétariat de la FIA au moins deux mois avant le début de la Compétition, afin d'obtenir son approbation.

IV OFFICIELS

4.1 Commissaires Sportifs

Les Commissaires Sportifs d'une Compétition comptant pour la Coupe seront toujours au nombre de trois. L'un de ces membres sera désigné par la FIA (le président) et les deux autres par l'ASN du pays organisateur de la Compétition.

4.2 Observateur

Pour toutes les épreuves de la Coupe, la FIA pourra nommer un observateur.

4.3 Délégué Technique

Pour chaque Compétition de la Coupe, le Délégué Technique désigné par la FIA sera responsable des vérifications techniques et aura pleine autorité sur les commissaires techniques nationaux.

4.4 Frais de déplacement

Les frais de déplacement des Délégués Techniques nommés par la FIA seront à sa charge.

V ASSURANCES

iii) It is the responsibility of the competitor and/or driver to check that any part of the car which has been removed during scrutineering or during any other technical check is reinstalled correctly.

e) Classifications:

Classifications will be published for each Category and for each class for which the organisers have provided in the Supplementary Regulations and according to the FIA Cup regulations.

Dead heats will be decided as follows:

Circuit: The fastest lap time will be the determining factor.

Hill-Climb: The time of the 1st run will be the determining factor in cases in which two or more runs were provided.

f) Protests and appeals:

i) The protest fee is set at

i) The appeal fee is set at

3.3 FIA approval

The draft Supplementary Regulations, accompanied, if applicable, by the standard national regulations and/or appendices, must reach the FIA Secretariat at least two months before the start of the Competition for the FIA approval to be granted.

IV OFFICIALS

4.1 Stewards

The Panel of Stewards of a Competition counting towards the Cup shall always comprise three members. One of these members shall be appointed by the FIA (the chairman) and the two others by the ASN of the country organising the Competition.

4.2 Observer

For all Cup Events, the FIA may appoint an observer.

4.3 Technical Delegate

For each Cup Competition, the Technical Delegate appointed by the FIA will be responsible for scrutineering and will have full authority over the national scrutineers.

4.4 Travel expenses

The travelling expenses of the Technical Delegates appointed by the FIA shall be paid by the FIA.

V INSURANCE

5.1 Le Règlement Particulier devra indiquer avec précision tous les détails concernant la couverture d'assurance, les polices souscrites par les organisateurs et celles prévues pour les pilotes (description des risques et des montants couverts).

5.2 La prime d'assurance comprise dans les droits d'engagement doit fournir au concurrent une couverture de Responsabilité Civile à l'égard des tiers.

VI PUBLICITÉ

6.1 Une publicité facultative se rapportant à une marque d'automobile, de batterie ou de pneumatiques, ne pourra pas faire l'objet de droits supplémentaires.

VII PROCÉDURE DE COURSE

Départ, Signaux par drapeaux, Arrivée, Chronométrage

7.1 Procédure sur Circuit

7.1.1 Le départ de la course se fera arrêté. La formation sur la grille sera 2-2-2.

7.2 Procédure en Course de Côte

7.2.1 Si la Compétition comporte deux manches ou plus, les règles de Parc Fermé ne s'appliqueront pas entre les manches.

7.3 Chronométrage

Le chronométrage de la Compétition sera effectué avec une précision d'au moins 1/100^e de seconde.

VIII SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Assistance extérieure, Stands

8.1 Il est interdit de remplacer l'accumulateur au cours des arrêts aux stands (sauf si le Règlement Particulier de la Compétition ou le Règlement Technique le permettent).

8.2 Il est strictement interdit de se faire pousser pour démarrer à l'issue d'un arrêt aux stands (cela équivaut à une assistance extérieure).

IX ZONE DE CHARGE

9.1 Zone de Charge

La Zone de Charge devra être de dimensions appropriées et séparée de manière à assurer qu'aucune personne non autorisée ne puisse y avoir accès lorsque les véhicules se trouvent dans cette enceinte. L'application de cette règle incombera aux officiels désignés par

5.1 The Supplementary Regulations must give accurate details concerning insurance coverage including policies taken out by the organisers or provided for drivers (description of the risks and sums which are covered).

5.2 The insurance premium included in the entry fee must guarantee the competitor adequate cover for Civil Liability towards third parties.

VI ADVERTISING

6.1 No additional fee for optional advertising referring to a make of automobile, battery or tyre, can be imposed.

VII RACE PROCEDURE

Start, Flag signals, Finish, Timekeeping

7.1 Procedure for Circuit Events

7.1.1 The race shall commence with a standing start. The grid formation shall be 2-2-2.

7.2 Procedure in Hill-Climbs

7.2.1 If the Competition consists of two or more runs, the Parc Fermé rules will not apply between the runs.

7.3 Timekeeping

The Competition timing shall be measured to an accuracy of at least 1/100th of a second.

VIII GENERAL SAFETY

Outside assistance, Pits

8.1 It is not permitted to replace the accumulator during pit stops (unless this is provided for in the Supplementary Regulations of the Competition or the Technical Regulations).

8.2 It is strictly forbidden to push-start the vehicle after a pit stop (this would be considered as outside assistance).

IX CHARGING AREA

9.1 Charging area

The Charging Area shall be of an adequate size and separated off, to ensure that no unauthorised person may gain access while vehicles are in this enclosure. This will be supervised by officials appointed by the organiser.

l'organisateur.

X CLASSEMENTS

10.1 En plus du classement prévu dans le Règlement de la Coupe, un classement spécial basé sur la consommation d'énergie pourra être établi à la discrétion des organisateurs.

10.2 En circuit, tous les véhicules seront classés en fonction du nombre de tours complets qu'ils auront parcourus et, lorsque des véhicules auront couvert le même nombre de tours, en fonction de l'ordre dans lequel ils auront franchi la ligne d'arrivée.

XI TEXTE FINAL

11.1 Le texte final des présentes Prescriptions Générales sera la version anglaise, qui fera foi en cas de divergences d'interprétation.

X CLASSIFICATIONS

10.1 In addition to the classification provided for by the Cup Regulations, a special classification based on energy consumption may be drawn up at the discretion of the organisers.

10.2 For Circuit Events, all vehicles will be classified taking into account the number of complete laps they have covered, and for those who have completed the same number of laps, the order in which they crossed the finishing line.

XI FINAL TEXT

11.1 The final text of these General Prescriptions shall be the English version, which shall be used should any dispute arise as to their interpretation.